

**GEMEINDE
VÖLS AM SCHLERN**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol


**COMUNE DI
FIE' ALLO SCILIAR**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**
**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – ore

08.06.202608:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind:

| | |
|-------------------------------|---------------------|
| Othmar Stampfer | Bürgermeister |
| Maria Anna Kompatscher | Vizebürgermeisterin |
| Nora König | Gemeindereferentin |
| Peter Kompatscher | Gemeindereferent |
| Leonhard Bozzetta | Gemeindereferent |
| Gerhard Obkircher | Gemeindereferent |

Sono presenti:

| |
|--------------------|
| sindaco |
| vicesindaco |
| assessore comunale |
| assessore comunale |
| assessore comunale |
| assessore comunale |

abwesend/assente:

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindesekretär, Herr**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste il **segretario comunale, signor**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:**Oggetto:**

Genehmigung einer finanziellen Zuweisung (Pro-Kopf-Quote) an die gleichgestellte Grund- und Mittelschule – Marcellinisches Institut, zur Deckung verschiedener Spesen und des Schulbedarfes an der Grund- und Mittelschule der Gemeinde für das Schuljahr 2025/2026

Approvazione dell'assegnazione di un contributo finanziario (quota pro capite) alla scuola primaria e media paritaria – Istituto Marcelline, per la copertura di varie spese e del fabbisogno scolastico della scuola elementare e della scuola media del Comune per l'anno scolastico 2025/2026

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

20.06.2026
09.06.2026

Questa delibera è eseguibile il:
Questa delibera è pubblicata il:

Der Bürgermeister Othmar Stampfer berichtet.

Das Kontaktkomitee Schulen-Gemeinden, bestehend aus den Vertretern der Schuldirektoren, des Landes und des Gemeindenverbandes hat sich darauf geeinigt, dass die Gemeinden eine Quote pro Schüler an die zuständigen Direktionen überweisen, mit welcher die Abdeckung der laufenden Spesen der einzelnen Grundschulen erfolgen wird.

Die Zuständigkeiten zwischen Land und Gemeinde haben sich im Schulbereich seit 01.01.2005 geändert.

Das Rundschreiben des Schulamtsleiters Nr. 49/2004 vom 17.12.2004 betreffend das Abkommen für die Übernahme von Diensten und Hilfspersonal der Gemeinden durch die Landesverwaltung wurde eingesehen.

Mit diesen Finanzmitteln haben die Schulen folgende Ankäufe zu tätigen:

- Verbrauchsmaterial
- Lehrmittel
- Reinigungsmittel
- Spesen für die Wartung der Geräte (z.B. Fotokopiergerät)
- Telefonspesen
- Verwaltungsausgaben.

Das Schreiben der gleichgestellten Grund- und Mittelschule, Marcellinisches Institut Bozen, Protokollnr. 9748 vom 05.05.2026, für die Auszahlung der Pro-Kopf-Quote wurde eingesehen.

Einhellig der Meinung, pro Schüler/in die Pro-Kopf-Quote von Euro 60,00 zu gewähren.

Nach Einsichtnahme in:

- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
 - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heino Rottensteiner am 05.06.2026 elektro-

Riferisce il sindaco Othmar Stampfer.

Il comitato di contatto scuole-Comuni, composto da rappresentanti dei Presidi delle scuole, della Provincia e del Consorzio dei Comuni, ha accordato, che i singoli Comuni dovranno versare una quota per alunno alla direzione didattica competente, con la quale si realizzerebbe la copertura delle spese continue per le singole scuole elementari.

Le competenze fra Provincia e Comune in materia scolastica dal 01.01.2005 sono state modificate.

È stata vista la circolare dell'intendente scolastico n. 49/2004 del 17.12.2004 relativo all'accordo per l'assunzione di servizi delle scuole da parte dell'amministrazione provinciale.

Questi fondi di finanziamento vengono impiegati dalle scuole per la copertura delle seguenti spese:

- materiale d'uso
- materiale didattico
- materiale di pulizia
- spese di manutenzione delle apparecchiature (p.es. fotocopiatrice)
- spese telefoniche
- spese amministrative.

È stata vista la comunicazione dell'Istituto Marcelline Bolzano, Scuola Paritaria, Bolzano, prot. n. 9748 del 05/05/2026, per la liquidazione della quota.

Dell'unanime parere di concedere la quota di Euro 60,00 per alunno/a.

Visto/i:

- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
 - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heino Rottensteiner il 05.06.2026, impronta digitale del parere (yk4HSitcynMOs45qAOTYG/

nischen Fingerabdruck des Gutachtens (yk4HSitcynMOs45qAOTYG/Lc2z5JoZlZy5fYIKwZIP4=)

- Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 04.06.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (d47QW/6T8vVwqutCbStEJei+fwv-Z0m8m6f0INv8k3NU=).

Lc2z5JoZlZy5fYIKwZIP4=)

- parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 04.06.2026, impronta digitale del parere (d47QW/6T8vVwqutCbStEJei+fwv-Z0m8m6f0INv8k3NU=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**beschließt
der Gemeindeausschuss**

**la Giunta Comunale
delibera**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge conalzata di mano:

1. Folgendem Schulsprengel den jeweiligen Kostenbeitrag zur Bestreitung der in den Prämissen ausgeführten Spesen zu gewähren:

- Marcellinisches Institut Bozen, gleichgestellte Grund- und Mittelschule, Bozen, 02 SchülerInnen, Euro 120,00.

1. Di concedere al seguente Istituto Comprensivo l'importo per il sostenimento delle spese indicate nelle premesse:

- Istituto Marcelline Bolzano, Scuola primaria e secondaria paritaria, Bolzano, 02 alunni, Euro 120,00.

2. Die Ausgabe von Euro 60,00 (Kostenstelle Grundschule) und Euro 60,00 (Kostenstelle Mittelschule) wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

2. Di impegnare la spesa di Euro 60,00 (centro di costo scuola primaria) e Euro 60,00 (centro di costo scuola media) come risulta dal seguente prospetto:

| Jahr Anno | Betrag Importo | Kostenstelle Centro di costo | UEB | Kapitel Capitolo | Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello | Verpfl./Vorm. Nr. N. imp./prenot. |
|--------------|-------------------|---------------------------------|----------|---------------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| 2026 | 60,00 € | 40230 | 04021.04 | 10200 | U.1.04.01.02.001 | 292/2026 |
| 2026 | 60,00 € | 40201 | 04021.04 | 10200 | U.1.04.01.02.001 | 292/2026 |

3. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

3. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerechtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)